

	Romanian
COVID-19 vaccination	Vaccinarea împotriva COVID-19
A guide for women who are pregnant or breastfeeding	Un ghid pentru femeile însărcinate sau care alăptează
Please read this before your vaccination	Citiți înainte de vaccinare
Find out more at www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Aflați mai multe la www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The current COVID-19 vaccines do not contain live coronavirus and cannot infect a pregnant woman or her unborn baby in the womb.	S-a demonstrat că vaccinurile împotriva COVID-19 disponibile în Regatul Unit sunt eficiente și au un profil de siguranță bun. Vaccinurile actuale împotriva COVID-19 nu conțin coronavirus viu și nu pot infecta o femeie însărcinată sau copilul său nenăscut din pântec.
COVID-19 vaccination in pregnancy	Vaccinarea împotriva COVID-19 în sarcină
Although clinical trials on the use of COVID-19 vaccines during pregnancy are not advanced, the available data do not indicate any harm to pregnancy.	Deși studiile clinice cu privire la utilizarea vaccinurilor împotriva COVID-19 în timpul sarcinii nu sunt avansate, datele disponibile nu indică niciun efect negativ asupra sarcinii.
In addition to any pre-existing risk factors a pregnant woman may have, in the later stages of pregnancy women are at increased risk of becoming seriously unwell with COVID-19. If this happens, your baby is two to three times more likely to be born prematurely, which can affect their long-term health.	În plus față de orice alți factori predispozanți pe care îi are o femeie însărcinată, în stadiile avansate ale sarcinii, femeile se află la risc crescut de a suferi de formă severă de COVID-19. Dacă se întâmplă acest lucru, există de două sau trei ori mai multe șanse ca bebelușul dumneavoastră să se nască prematur, ceea ce îi poate afecta starea de sănătate pe termen lung.
The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has therefore advised that pregnant women should be offered vaccination at the same time as the rest of the population, based on their age and clinical risk group.	Comisia Comună pentru Vaccinare și Imunizare (JCVI) a recomandat, prin urmare, ca femeile însărcinate să primească vaccinare în același timp cu restul populației, în funcție de vârsta și de grupul de risc clinic.
There is now extensive experience of the use of the Pfizer BioNTech and Moderna vaccines during pregnancy in the USA with no safety concerns. These vaccines are therefore the preferred vaccines to offer to pregnant women of any age.	În prezent există experiență amplă cu privire la utilizarea vaccinurilor Pfizer BioNTech și Moderna în timpul sarcinii în SUA, fără preocupări legate de siguranță. Aceste vaccinuri sunt, prin urmare, de preferat pentru a fi administrate femeilor însărcinate de orice vârstă.
Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine.	Totuși, femeile însărcinate care au început vaccinarea cu AstraZeneca sunt sfătuite să finalizeze imunizarea cu același vaccin.
What does this mean for me?	Ce înseamnă acest lucru pentru mine?
If you are pregnant you will be able to receive a COVID-19 vaccine at the same time as other women of your age:	Dacă sunteți însărcinată, veți putea primi un vaccin împotriva COVID-19 în același timp cu alte femei care au aceeași vârstă ca dumneavoastră:
<ul style="list-style-type: none"> You may wish to discuss having it with your doctor or midwife. 	<ul style="list-style-type: none"> Este posibil să doriți să discutați despre efectuarea vaccinului împreună cu medicul sau moașa dumneavoastră.
<ul style="list-style-type: none"> Pfizer and Moderna vaccines are the preferred vaccines for pregnant women 	<ul style="list-style-type: none"> Vaccinurile Pfizer și Moderna sunt de preferat pentru femeile însărcinate cu

of any age, because of more extensive experience of their use in pregnancy.	orice vârstă, deoarece există experiență mai amplă cu privire la utilizarea acestora în timpul sarcinii.
<ul style="list-style-type: none"> If you decide to have a COVID-19 vaccine, please tell the vaccination team that you are pregnant so that this can be recorded. 	<ul style="list-style-type: none"> Dacă decideți să efectuați un vaccin împotriva COVID-19, informați echipa de vaccinare că sunteți însărcinată, astfel încât acest lucru să poată fi înregistrat.
<ul style="list-style-type: none"> Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine. 	<ul style="list-style-type: none"> Totuși, femeile însărcinate care au început vaccinarea cu AstraZeneca sunt sfătuite să finalizeze imunizarea cu același vaccin.
If you have had the first dose of COVID-19 vaccine and then become pregnant or find out you are pregnant:	Dacă ați efectuat prima doză de vaccin împotriva COVID-19 și ulterior ați rămas însărcinată sau ați aflat că sunteți însărcinată:
<ul style="list-style-type: none"> you may wish to discuss having the second dose with your doctor or midwife. 	<ul style="list-style-type: none"> este posibil să doriți să discutați despre efectuarea celei de-a doua doze împreună cu medicul sau moașa dumneavoastră.
<ul style="list-style-type: none"> unless you had serious side effects, you are advised to complete the course with the same vaccine during your pregnancy or you can wait until you have had your baby. 	<ul style="list-style-type: none"> cu excepția cazului în care ați manifestat reacții adverse grave, vi se recomandă să finalizați schema cu același vaccin în timpul sarcinii, sau puteți aștepta până când nașteți.
Breastfeeding	Alăptarea
There is no known risk associated with any current COVID-19 vaccines whilst breastfeeding. The JCVI advises that breastfeeding women may be offered any suitable COVID-19 vaccine.	Nu există niciun risc cunoscut asociat cu oricare dintre vaccinurile actuale împotriva COVID-19 în timpul alăptării. JCVI recomandă ca femeile care alăptează să primească orice vaccin COVID-19 potrivit.
Talk to your doctor or midwife if you have any concerns.	Adresați-vă medicului sau moașei dumneavoastră dacă aveți orice fel de preocupări.
There is no need to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination.	Nu este necesară evitarea sarcinii după vaccinarea împotriva COVID-19.
The Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG) and Royal College of Midwives (RCM) have a decision guide and other useful information on COVID-19 vaccines and pregnancy (www.rcog.org.uk and www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women)	Colegiul Regal al Obstetricienilor și Ginecologilor (RCOG) și Colegiul Regal al Moașelor (RCM) dețin un ghid de decizie și alte informații utile cu privire la vaccinurile împotriva COVID-19 și sarcina (www.rcog.org.uk și www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women)
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	Vaccinarea ajută la protejarea persoanelor vulnerabile.
Information correct at time of publication. For the latest version of this factsheet, visit the PHA website www.publichealth.hscni.net/publications	Informațiile sunt corecte la momentul publicării. Pentru cea mai recentă versiune a acestei fișe informative, vizitați site-ul web PHA www.publichealth.hscni.net/publications
© Crown Copyright 2020. This information was originally developed by Public Health England and is used under the Open Government	© Copyrightul Coroanei 2020. Aceste informații au fost dezvoltate inițial de Agenția de Sănătate Publică din Anglia și sunt utilizate în baza

Licence v3.0	Autorizației guvernamentale deschise v3.0
Public Health Agency	Public Health Agency (Agenția de Sănătate Publică)
Tel: 0300 555 0114 (local rate)	Tel.: 0300 555 0114 (tariful local)
Find us on:	Ne găsiți pe:

05/21